

القصة القصيرة "خيانة في رسئل" في كتاب همس الجنون

لنجيب محفوظ (دراسة تحليلية داخلية)

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

رسالة جامعية

PERPUSTAKAAN IAIN SUNAN AMPEL SURABAYA	
NO. KLAS	NO. RCD : A-2009/BSA/026
K A-2009 026 BSA	ASAL BUKU :
	TANGGAL :

مقدمة لاستيفاء بعض شروط الامتحان للحصول على شهادة
الجامعة الأولى (S1) بكلية الآداب قسم اللغة العربية وأدتها

قدمتها :

يولى أغستا

A. ١٢٠٥٠٧



digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المشرف :

الدكتور اندرس عتيق محمد رمضان الماجستير

كلية الآداب قسم اللغة العربية وأدتها

جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية

سورابايا

٢٠٠٩

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب

الخطاب الرسمي

حضرة صاحب الفضيلة
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

عميد كلية الآداب جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد الإطلاع وملحوظة ما يلزم تصححه في هذه الرسالة بعنوان "القصة

القصيرة "خيانة في رسائل" في كتاب همس الجنون لنجيب محفوظ (دراسة

تحليلية داخلية) التي قدمتها الطالبة:

الاسم : يولي أغستنا

رقم التسجيل : A٠١٢٠٥٠٠٧

القسم : اللغة العربية وأدبها

فتقديمها إلى سعادتكم مع الأمل الكبير في أن تتذكروا بإمداد اعترافكم

الجميل بأن هذه الرسالة مستوفية الشروط كبحث جامعي للحصول على

الشهادة الجامعية الأولى (S1) في اللغة العربية وأدبها، وأن تقوم بمناقشتها في

الوقت المناسب، وتفضلوا بقبول الشكر وعظيم التقدير.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سورابايا، ١٦ يوليو ٢٠٠٩

المشرف

الدكتور أندوس عتيق محمد رمضان الماجستير

القرار بالقبول

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

لقد أجرت كلية الآداب مناقشة هذه الرسالة الجامعية أمام مجلس المناقشة يوم الأربعاء في ٢٩ من يوليو ٢٠٠٩ م. وقررت بأن صاحبتها ناجحة فيها، ومستوفية لنيل الشهادة الجامعية الأولى (S-1) في اللغة العربية وأدبها.

أعضاء لجنة المناقشة:

١. رئيس المجلس : الدكتور اندرس عتيق محمد رمضان الماجستير (م)
٢. السكراتير : أحمد فائز الرشاد الماجستير (ف)
٣. المناقش الأول : البروفيسور الدكتور برهان جمال الدين الماجستير (ج)
٤. المناقش الثاني : الدكتور اندرس احمد زيدون الماجستير (ز)
٥. المشرف : الدكتور اندرس عتيق محمد رمضان الماجستير (م)

سورابايا، ٢٩ من يوليو ٢٠٠٩

وأفق على هذا القرار عميد كلية الآداب

جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا



(الدكتور اندرس مصباح المنير الماجستير)

ABSTRAK

القصة القصيرة "خيانة في رسائل" في كتاب همس الجنون لنجيب محفوظ (دراسة تحليلية داخلية)

Cerpen dari "Ketidak Jujuran Dalam Surat" Dalam Buku Bisikan Jiwa Karangan
Najib Mahfudz

(Menganalisis Unsur Instrinsik)

Kesusasteraan Najib Mahfouz tidak diragukan lagi, sastrawan besar yang lahir pada 11 Desember 1911. Ia mendapat hadiah nobel pada 1988 di bidang sastra. Najib adalah sastrawan Arab pertama yang menerima hadiah nobel, karena ia diakui oleh seluruh dunia Arab sebagai perintis besar kematangan novel Arab, Arab dalam pengertian bahwa ia adalah orang Arab dan menggunakan bahasa Arab dalam setiap karyanya.

Setiap cerpen atau novel mempunyai 2 unsur antara lain unsur ekstrinsik yaitu unsur yang terdapat pada pengarang/penulis seperti sosial, budaya, agama dan lain-lain. Adapun unsur yang kedua adalah unsur instrinsik yaitu unsur-unsur yang membangun karya sastra itu sendiri yang meliputi: tema, setting, plot, dan penokohan. Tema terbagi menjadi 2 bagian, yaitu: tema utama dan tema tambahan, sedangkan setting juga terbentuk dari 2 segi yaitu tempat dan waktu. Plot dari segi urutan ada plot maju dan mundur. Tokoh juga ada 2 bagian yaitu tokoh utama dan tokoh pembantu. Adapun amanat adalah ide yang hendak disampaikan pengarang kepada pembaca. Unsur instrinsik inilah yang akan digunakan penulis untuk menganalisis cerpen dalam skripsi ini.

Oleh karena itu pada skripsi ini penulis mengajukan judul;cerpen dari "Ketidak Jujuran Lewat Surat"(menganalisis unsur instrinsik) dengan mengajukan beberapa permasalahan berikut:
Bagaimana cerpen khiyanah fi rosail dalam karya najib mahfudz? Apa pengertian analisis instrinsik dalam sastra?Adapun hal-hal yang menarik bagi penulis adalah mengamati sosok najib dan mencermati karya najib yakni khiyanah fi rosail secara langsung melihat adanya unsur instrinsik di dalam cerpen tersebut dengan menggunakan pendekatan pragmatis yakni keuntungan cerpen tersebut bagi pembaca.

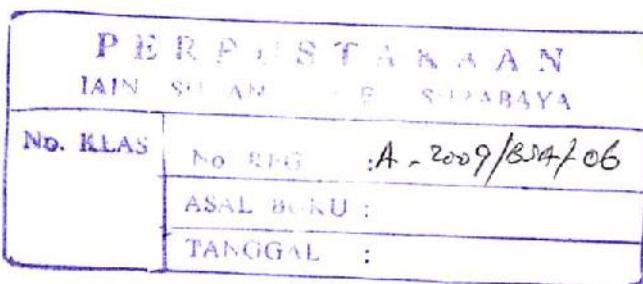
محتويات الرسالة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id	صفحة الموضوع أ
	الخطاب الرسمي ب
	القرار بالقبول ج
	كلمة الشكر والتقدير د
	التجزيد هـ
	الإهداء و
	الحكمة ز
	محتويات الرسالة ح

الباب الأول : المقدمة

١ ١	أ. خلفية البحث ١
	digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
٣ ٣	ب. قضية أساسية ٣
٣ ٣	ج. افتراض علمي ٣
٤ ٤	د. توضيح الموضوع وتحديده ٤
٦ ٦	هـ. سبب اختيار الموضوع ٦
٦ ٦	و. الهدف الذي يراد الوصول إليه ٦
٧ ٧	ز. دراسة سابقة ٧
٨ ٨	حـ. منهج البحث ٨
٩ ٩	طـ. طريقة البحث ٩

الباب الثاني : نبذة نجيب محفوظ.....	١١.....
الفصل الأول : ترجمة حياة نجيب محفوظ.....	١١.....
الفصل الثاني : أعمال نجيب محفوظ الأدبية.....	١٤.....
الباب الثالث : التحليل الداخلي وأهمية العناصر الداخلية في الأدب.....	١٨.....
الفصل الأول : التحليل الداخلي في القصة الأدبية.....	١٨.....
الفصل الثاني : أهمية العناصر الداخلية في الأدب.....	٢٢....
الباب الرابع : تحليل العناصر الداخلية في قصة "خيانة في رسائل"	
لنجيب محفوظ.....	٢٨.....
الفصل الأول : مختصر عن القصة "خيانة في رسائل" ..	٢٨.....
الفصل الثاني : البحث عن الموضوع، والشخصيات	
في قصة	٣٥.....
الفصل الثالث : البحث عن الحبكة والموضع وال فكرة	
في قصة	٤٠.....
الباب الخامس : الخاتمة.....	٤٨.....
أ. الاستنباطات	
ب. الاقتراحات ..	٤٩.....
قائمة المراجع.....	٥٠.....



مقدمة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الحمد لله الذي جعل الخلق على اختلاف الصورة والألسنة دلالة كونية. ونصلی ونسلی علی رسول الله محمد المبعوث رحمة للعالمین بالعربیة الجميلة ألفاظها وعلی آله وأصحابه ومن أحسن أتباعه إلى يوم المعاد.

وبعد، إن هذه الرسالة الجامعية التي تحت موضوع القصة القصيرة "خيانة في رسائل" في كتاب همس الجنون لنجيب محفوظ (دراسة تحليلية داخلية). مكتوبة للاستيفاء على بعض شروط انتهاء الدراسة ونيل الشهادة الجامعية الأولى (S-1) بكلية الآداب قسم اللغة العربية وأدبها بجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية.

أ. خلفية البحث

إن الأدب يعبر عن الحياة اليومية والأحداث التي وجدتها الأدب في حياته. فالأدب هو التعبير الشخصى من الإنسان والخبرة والفكرة والشعور والرأي والحماسة والاعتقاد في صورة مقيدة ينهض منها

الافتنان بالآلات.^١ وبعبارة أخرى، الأدب فن الكلمة، ويرى ابن سلام

أن الأدب فن الفنون.^٢ digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ورأى الدكتور حسن جاد حسن في كتابه أن الأدب هو تلك

النصوص من الشعر أو النثر التي نقرؤها وندرسها ونتذوقها، إن الكلام

المنشور أو المنظوم، رسالة أو مقالة أو خطبة أو قصيدة أو قصة أو ملحمة،

الكلام الحديث من الشعر أو النثر الذي يحدث في نفس قارئه أو سامعه

لذة فنية.^٣

كان نجيب محفوظ هو أديب مصرى مشهور في عالم الأدب

العربي، وله أعمال أدبية كثيرة جداً. يكتب الرواية والقصة ونصها

مسرحياً وخاطرة والبحث عن الأدب ونشأت مؤلفات نجيب محفوظ

أكثر من التاريخية والسياسية والواقعية.

ثم أردات الباحثة في هذه الفرصة تحليل القصة التي كتبها نجيب

محفوظ تحت عنوان القصة القصيرة "خيانة في رسائل" التي يجدها

داخلها، منها: موضوع القصة والشخصية والموضع والحبكة والفكرة.

^١ Jacob Sumardjo dan Saini KM, Apresiasi Kesastraan, (Jakarta: PT.Utama, 1997), 3

^٢ محمد زغلول ثلام، والنقد العربي الحديث، (مصر:مكتبة الن Hoover المصرية) ٣٥-٣٢.

^٣ حسن حاد حسن، الأدب المقارن، (قاهر:مزيحة و منقة، ١٣٩٧) . ١

ب. قضية أساسية

أثنا العصاير الأهمية التي لابد من تبيينها في هذه

الرسالة فهي:

١. كيف كانت القصة القصيرة "خيانة في رسائل" لنجيب محفوظ؟

٢. ما هو التحليل الداخلي في الأدب؟

٣. كيف كان تحليل العناصر الداخلية في قصة "خيانة في رسائل"؟

ج. افتراض علمی

٩. كانت القصة القصيرة "خيانة في رسائل" هي أحد الأقصاص التي

يقص قوام الفتى الذي يغرق في الكذب.

٦. التحليل الداخلي هو أحد المنهج التركيبية في دراسة الأدب وهذا

المنهج يرتبط بالجمال الأدبي.

٣. إن العناصر الداخلية في قصة "خيانة في رسائل" هي أنها تقوم على

موضوع القصة والشخصية والموضع والحبكة والفكرة.

د. توضيح الموضوع و تحديده

قبل كل شئ تريده الباحثة أأن تبيّن للقارئين ما يتصل بموضوع

الرسالة القصبة القصيرة "خيانة في رسائل" في كتاب همس الجنون

لنجيب محفوظ (دراسة تحليلية داخلية) ولذلك تبحث الباحثة في

الموضوع و تحديده كما يلي:

القصبة : لغة من الكلمة قص-يقص-قصاص(عليه الخبر)أي

حدثه به. و القصبة جمعها قص والأقصوصة جمعها

أقصاص.^٤ وهي اصطلاحاً الحوادث يخترعها

الخيال. والقصبة القصيرة هي قصة قصيرة الرواية.

وعناصرها: الأحداث والموضوع والشخصية و

البيئة وجهة النظر والأسلوب.

القصيرة : إسم صفة وهي خلاف الطويل.^٥

خيانة في رسائل: احدى عنوان من أقصاص نجيب نحفوظ الجموعة

في كتاب "همس الجنون".

^٤ لويس معلوف، المنجد في اللغة والعلم، (لبنان ، دار المشرف ، ١٩٨٧ ، ٦٢١)

Jacob Sumardjo dan Saini KM, Apresiasi Kesuastaraan, (Jakarta: PT.Utama, 1997),37

^٥ نفس المراجع، ٦٢٣

^٧ في حرف جر، و ما تدل عليه الظرفية .

كتاب ^٨ جمع كتب، ما يكتب فيه، سمي بذلك الجملة

أبوابه و فصله و مسائله .

همس الجنون : هو مجموعات من القصص القصيرة لنجيب محفوظ.

ل هي على ثلاثة أقسام: عاملة إلى الجر و عاملة للحزم و غير عاملة أو السلام الحارة: تكون مكسورة مع الاسم الظاهر.^٩

نجيب محفوظ : أديب مصرى توفي بالقاهرة ٣٠ أغسطس ٢٠٠٦ .

دراسة : من كلمة درس-يدرس- درسا-دراسة وهي بمعنى

القرآن أو الطلب.^{١١}

^٧ نفس المراجع، ٦٠١.

^٨ نفس المراجع، ٦٧١.

^٩ نفس المراجع، ٢٠٩.

^{١٠} نفس المراجع، ١٢٢.

Achmad Atho'illah Fathoni, Leksikon Sastrawan Arab Modern, (Yogyakarta : Damatemdia, 2007), 122
Mahmud Yunus, Kamus Arab-Indonesia, hal : 327 ^{١١}

تحليلية : لغة من الكلمة " حَلٌّ - حَالٌ "، يعني

بشكل المشاكل ويكفي في الوراء الهمة، والتخليل

^{١٢} هو ارجع بعض الأجسام المركبة إلى عناصرها.

داخلية : ضد خارجي ومرادفها الخلية ، وهي صفة تصف

^{١٣} الأشياء أضيفت إلى ما تتصل في الداخل.

والمراد من الكلمات هو البحث النقدي الذي يتعلق بالقصة

القصيرة"خيانة في رسائل"في كتاب همس الجنون لنجيب محفوظ و

تفضلي منها الباحثة خمس أنواع وهي موضوع القصة و الشخصية و

الموضع والحبكة وال فكرة.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٥. سبب اختيار الموضوع

وقد اختارت الباحثة هذا الموضوع لأسباب كثيرة منها:

١. إن نجيب محفوظ هو أديب مصرى في العصر الحديث ونال جائزة

نوبيل. فلذلك أرادت الباحثة أن تعرف ترجمة العظيمة و عمله في

الأدب العربي.

^{١٤} نفس المراجع، ٢١١.

Ali Atabik dan Zuhdi Muhdhar, Kamus Kontemporer Arab Indonesia, (Yogyakarta : Multi
Karya Grafika 1996), 872

٢. إن قصة قصيرة "خيانة في رسائل" هي أحد الأقصيcis الجذابة

والمملوقة بالمشاكل. فلذلك أرادت الباحثة أن تعرف أصل

القصة من حيث الموضوع، والشخصية، والحبكة، والموضع،

والفكرة.

و. الهدف الذي تريده الباحثة الوصول إليه

أما الهدف المنشود في هذه الرسالة فهي:

١. لمعرفة القصة القصيرة "خيانة في رسائل".

٢. لمعرفة التحليل الداخلي في الأدب.

٣. لمعرفة التحليل الداخلي في قصة "خيانة في رسائل".

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ز. دراسة سابقة

نجد البحث في الرسالة القديمة بعنوان قصة في "زنقة المدق"

لنجيب محفوظ. التي كتبها لأغوس لقمان الحكيم ٢٠٠٣ بحث في

الجمالية (التي تكون تعريف الجمالية الأدبية وهل لنجيب محفوظ

الجمالية الأدبية المعنية في "زنقة المدق").

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ونجد أيضاً البحث في الرسالة القديمة يعني دراسة براغماتية

أدبية، فـ "من مذكرات شاب" لنجيب محفوظ تسمى "رسالة أدبية، قصة من مذكرات شاب" digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

بحث في براغماتية (التي تكون من تعريف براغماتية وكيف تأثير قصة

"من مذكرات شاب" عند قرائها). وأما هذه الرسالة يعني قصة

القصيرة "خيانة في رسائل" لنجيب محفوظ التي تبحث في أحوال

تحليلية داخلية (التي تكون من الموضوع والشخصيات والموضع

والحبكة وال فكرة). إذ يختلف بحثها برسالتين قديمتين.

ج. منهج البحث

انتهت الباحثة في كتابة هذه الرسالة منهجتين:

أ. المنهج الأول: طريقة جمع المواد وهي كما يلي:

أ. الطريقة المباشرة هيأخذت المواد على مثل ماورد في

المنقول وغير تغيير ولا تبديل.

ب. الطريقة غير المباشرة هيأخذت الكاتبة جواهر الفكرة

والاقتباس أراد الأدباء والنقاد مع بعض تصرفات أو

زيادات.

٢. المنهج الثاني: طريقة تحليل المواد، وهي كما يلي:

أ. **الطريقة البيانية** وهي عرض المواد على أورادها العلماء

أو حقائقها ثم تقدم الباحثة التعليق وأرائها.

ب. التحليل الداخلي وهو أحد المناهج التركيبة في دراسة

الأدب وهذا المنهج يرتبط بالجمال الأدبي أو بالفن الأدبي.

أما في هذا البحث فاستعمل المنهج الداخلي.

ط. طريقة الكتابة

تكون هذه الرسالة الجامعية من خمسة أبواب ولكل منها

فصول متعددة:

الباب الأول، يتكون من المقدمة التي تحتوى على خلفيات

وقضية أساسية وتوضيح الموضوع والافتراض العلمي وسبل اختيار

الموضوع والهدف الذي تريد الباحثة الوصول إليه ودراسة سابقة

ومنهج البحث وطريقة الكتابة.

الباب الثاني، نبذة عن حبيب محفوظ، وينقسم هذا الباب على ثلاثة

فصول: الفصل الأول البحث ترجمة نجيب محفوظ والفصل الثاني

البحث في أعماله.

الباب الثالث، التحليلي الداخلي وأهمية العناصر الداخلية في

الأدب. ويشتمل على الفصلين: الفصل الأول التحليل الداخلي في

القصة الأدبية والفصل الثاني البحث في أهمية العناصر الداخلية في

الأدب.

الباب الرابع، البحث في تحليل العناصر الداخلية في قصة "خيانة

في رسائل" لنجيب محفوظ وهو يشتمل على ثلاثة فصول: الفصل

الأول مختصر القصة "خيانة في رسائل" والفصل الثاني البحث في

الموضوع والشخصيات في قصة "خيانة في رسائل" والفصل الثالث

البحث في الحبكة والموضع والفكرة في قصة "خيانة في رسائل"

الباب الخامس، خاتمة تحتوى على الاستنباطات والاقتراحات.

الباب الثاني

نبذة عن نجيب محفوظ وأعماله

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ولإتمام البحث لهذه الرسالة ستبحث الباحثة في نبذة عن نجيب محفوظ وأعماله. ويشتمل هذا الباب إلى فصلين، الفصل الأول تبحث في ترجمة نجيب محفوظ، والفصل الثاني تبحث في أعماله.

الفصل الأول

ترجمة حياة نجيب محفوظ

كان نجيب محفوظ أديباً مصرياً مشهوراً في عالم الأدب العربي.^١ واسمه الكامل نجيب محفوظ عبد العزيز إبراهيم أحمد البasha. ولد في الحادي عشر من ديسمبر عام ١٩١١ بجي الجمالية.^٢ وهو من أصغر الأولاد من سبعة أخوات،

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وأربع بنات وابنين، وقد توفي كلهم.^٣

في عام ١٩٢٤، نجيب محفوظ يبلغ من العمر اثني عشر عاماً، انتقلت أسرته من البيت القديم إلى بيت العباسية.^٤ ثم التحق نجيب محفوظ بالكتاب

^١ Website :<http://almasriq-hiof.no/Egypt/900/920/naguib-mahfouz/noble-price>

^٢ نجيب محفوظ، حول الشباب والمرأة، (قاهرة : دار المصرية اللبنانيّة، الطبعة الأولى، ١٩٩٠)، ٩

^٣ Surgana, Kehidupan dan Alam Pikiran, (Yogyakarta : Fajar Pustaka baru, 2000), 8

^٤ جمال الغيطان، نجيب محفوظ يتذكر، (قاهرة : آخر اليوم بمهرجان القاهرة الدولي السادس)، ١٨

من أول مرة. ثم بالمدرسة الابتدائية. وبعد أن أتم تعليمه الثانوي التحق بكلية

الآداب من قسم الفلسفة بجامعة القاهرة سنة ١٩٣٠.^٤ digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

و قضى على الدراسة الجامعية في مدة أربع سنوات ثم يواصل دراسة إلى المستوى الماجستير تحت إشراف الشيخ مصطفى عبد الرازق بعنوان "مفهوم الجمال في الفلسفة الإسلامية" التي تخرج فيها عام ١٩٣٤.

وتزوج سنة ١٩٥٤، ورزق بنتين اثنتين. فعين كاتبا عام ١٩٣٤ بإدارة الجامعية أولا، ثم عمل سكرتيرا للشيخ مصطفى عبد الرازق وزير الأوقاف من سنة ١٩٣٨ حتى سنة ١٩٤٥. وبعدها عمل مديرًا لمكتب فتحي رضوان وزير الإرشاد، فمديرا للرقابة على المصنفات الفنية، فمديرا عاما لمؤسسة دعم السينما، فمستشار المؤمنة لوزير الثقافة حتى أحيل إلى المعاش. وقد عمل فيها منذ سنة ١٩٣٤ حتى تقاعد منها سنة ١٩٧١.^٥ digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

والجوائز التي حصل عليها:

١. جائزة قوت القلوب الدردارية عن رواية ((رادوبيس)) عام ١٩٤٣.
٢. جائزة وزارة المعارف عن رواية ((كافح طيبة)) عام ١٩٤٤.
٣. جائزة مجمع اللغة العربية عن رواية ((خان الخليل)) عام ١٩٤٧.

^٤. جمال الغيطان، نجيب محفوظ يتذكر، (القاهرة : آخر اليوم مجهول السنة)، ٢٢٤

٤. جائزة الدولة في الأدب عن رواية (قصر الشوق) عام ١٩٥٧.

٥. رسام الاستحقاق من الطبقة الأولى عام ١٩٦٢.

٦. جائزة الدولة التقديرية في الأدب عام ١٩٧٠.

٧. جائزة رابطة التضا من الفرنسيّة العربيّة عن ((الثلاثيّة))

٨. الدكتوراه الفخرية من جامعة المنيا عام ١٩٨٤.

٩. جائز نوبل عام ١٩٨٨.

ولذلك هو أديب مصرى وأول من فاز جائزة نوبل من الأدباء العربى في الأدب، لأن لازم نجيب محفوظ لنيل جائزة.^٧ ولقب نجيب محفوظ "يلزق من القاهرة". وفي خمس وتسعين من عمره، توفي نجيب محفوظ في ٣٠ أغسطس ٢٠٠٦ بعد عشرين يوماً من دخوله مستشفى لإصابته بجراح غائر في الرأس إثر سقوطه في الشارع.^٨

^٦ فود قديل، نجيب محفوظا كاتب العربية الأول، (مجهول السنة والمكان)، ٥٥

^٧ Surgana, Kehidupan dan Alam pikiran, (Yogyakarta : Fajar Pustaka Baru, 200),

⁷ Achmad Atho'illah Fathoni, Leksikon Sastrawan Arab Modern, (Yogyakarta : Data Media, 2007), 122

الفصل الثاني

رواياته وقصصية القصيرة

بعد أن بحثت الباحثة في ترجمة نجيب محفوظ،فينبغي لها أن تذكر هنا
أعمال نجيب محفوظ سبعة وأربعين عملاً بين الرواية والقصصة القصيرة والحوار
السياسي والتاريخي والواقعية، فستوريدها كمايلى:

أ) الروايات

١. عبث الأقدار ١٩٣٩
٢. رادويس ١٩٤٣
٣. كفاح طيبة ١٩٤٤
٤. القاهرة الجديدة ١٩٤٥
٥. خان الخليلى ١٩٤٦
٦. زقاق المدق ١٩٤٧
٧. السراب ١٩٤٨
٨. بداية وهى ١٩٤٨
٩. بين القصررين ١٩٥٦

١٠. قصر الشوق ١٩٥٧
١١. السكرية ١٩٥٧
١٢. أولاد حارتنا ١٩٦٠
١٣. اللص والكلاب ١٩٦١
١٤. السمان والخريف ١٩٦٢
١٥. الطريق ١٩٦٤
١٦. الشحاذ ١٩٦٥
١٧. ثرثرة فوق النيل ١٩٦٦
١٨. ميرamar ١٩٦٧
١٩. المرايا ١٩٧٢
٢٠. الحب تحت المطر ١٩٧٣
٢١. الكرنك ١٩٧٤
٢٢. حكايات حارتنا ١٩٧٥
٢٣. قلب الليل ١٩٧٥
٢٤. حضرة المحترم ١٩٧٥
٢٥. ملحمة الحرافيش ١٩٧٧

٢٦. عصر الحب ١٩٨٠

٢٧. إفرانج القبة ١٩٨١

٢٨. ليالي ألف ليلة ١٩٨٢

٢٩. رحلة ابن فطوه ١٩٨٣

٣٠. العائش في الحقيقة ١٩٨٥

٣١. يوم قتل الزعيم ١٩٨٧

٣٢. حديث الصباح والمساء ١٩٨٧

٣٣. قشتamar ١٩٨٨

من الروايات المذكورة الجذابة هي "كافح طيبة" لأن هذه الرواية

تتصور جهاد المصريين تحت ملك الفرعونية الذين يحبون هذا الوطن. هذه

الرواية بلغت أن واقعية الإجتماعي السياسي المصري حينما كتبت هذه

الرواية.

ب) المجموعات القصصية القصيرة:

١. همس الجنون ١٩٣٨

٢. دنيا الله ١٩٦٣

٣. بيت سبع السمعة ١٩٦٥

٤. خمارة القط الأسود ١٩٦٩

٥. قمر المظلة ١٩٧٩ digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٦. حكاية بلا بداية ولا نهاية ١٩٧١

٧. شهر العسل ١٩٧١

٨. الجريمة ١٩٧٣

٩. الحسب فوق هضبة الهرم ١٩٧٩

١٠. الشيطان يعظ ١٩٧٩

١١. الباقي من الزمن سابقة ١٩٨٢

١٢. التنظيم السري ١٩٨٤

١٣. صباح الورد ١٩٨٧

١٤. الفجر الكاذب ١٩٨٩ digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

من القصصية المذكورة الجذابة هي "الباقي من الزمن ساعة" هذه القصة

أن تصور عن القواد في تحول جيل القيادة وحمل أتباعهم اصلاحاً وعمراناً

للمصرى. فشل قواد المصرى لأن يكسر لوازم الأمة الذى يخرب اصلاحاً

وعمراناً.

الباب الثالث

وقلنا بحثت الباحثة في الباب السابق في نبذة ترجمة نجيب محفوظ.^١

وصلت الباحثة إلى الباب الثالث، وهي تبحث في التحليل الداخلي وأهمية العناصر الداخلية في الأدب . وينقسم هذا الباب إلى الفصلين : الفصل الأول تبحث في التحليل الداخلي في القصة القصيرة. والفصل الثاني تبحث في أهمية العناصر الداخلية في الأدب .

الفصل الأول

التحليل الداخلي في القصة الأدبية

القصة هي حكاية تعتمد على السرد والصف، وقد يدخل فيها الحوار أحياناً، وعناصرها الفنية الحديثة: الحادثة، والسرد، والشخصية، والزمان، والمكان، والفكرة.^٢ أما القصة في (الأدب العربي) فإنها ظلت إلى العصر الحديث، لا ينظر إليها على أنها جنس أدبي له قواعده الجزئي للأثر الأدبي لموضوعه.

^١. حسن جاد حسن، الأدب المقارن، (قاهرة: مزيدة ومنقحة، ١٣٩٨)، ٧٧.

^٢. نفس المراجع، ٨٢.

إن التحليل الداخلي هو أحد المنهجات التركيبية في دراسة الأدب، وهذا

المنهج يرتبط بالجمل الأدبي أو بالفن الأدبي، التي تحمل الإنتاج إنتاجاً أدبياً^١

وهي التي وجدتها القراء فعلياً في مطالعاتهم على النصوص الأدبية والتناسق بين

العناصر المختلفة هو الذي يحمل الإنتاج إلى حيز الوجود.

وقال "jakob sumardjo" أن شروط الرواية تدرك من حيث العناصر

التي وضعت بها. أما تلك العناصر فهي موضوع القصة، والشخصية،

والحبكة، والموضع، وال فكرة.^٢ وأما تفصيلها فكمالي:

١ الموضوع

الموضوع هو أصل الفكرة أو أصل الرأي الذي يريد الكاتب

يوصل فكرته إلى القارئ من حيث نسيج القصة الذي صنع به.^٤

والمراد بالموضوع في الاصطلاح الأدبي هو الفكرة والرأي للأديب

في عمله الأدبي وكل هذا يكون خلفية الأديب في عمله الأدبي.

وموضوع أنواع لأن الأدب تعبير عن الحياة بكل ما فيها من حزن أو

فرح ومن حب أو كره أو من أمر فردي أو اجتماعي وغير ذلك. وقد

يكون الموضوع رأي الأديب الشخصي أو أمنيته الشخصية.

Jakob Sumardjo dan Saini K.M, Apresiasi Kesusasteraan,(Jakarta: PT. Gramedia Pustaka Utama,1997), 37^٣

Suroto, Apresiasi Sastra Indonesia, (Malang : Penerbit Erlangga, 1989), 88^٤

٢ الشخصيات

قال جبور عبد النور في معجم الأدب إن الشخصية هي العامل

الأساسي في تحقيق الآثار الفنية، وهي التي تسburg عليها طابعا خاصا.

وتتجلى بوضوح في تصور موضوعتها وفي تنفيتها. والأسلوب المتبوع

فيها، فإذا ما سيطرت شخصية الفنان على آثاره خرج من دائرة التقليد

والمحاكاة، وانطلق في دروب الإبداع والتميز عن الآخرين.^٦

٣ الحبكة

قال سورط (Suroto) في كتاب Apresiasi Sastra Indonesia إن الحبكة

هي سير القصة التي تذكر حسب ترتيب واحدا فواحدا وتتفق على

السبب والسبب من أول القصة حتى آخرها.^٧ سبي بعض الناس حبكة

القصة أو الرواية (plot)، بالسرد (jalan cerita). وفي نظر أرسطو كانت

نهاية الحبكة تنقسم إلى نوعين هما الفرح في النهاية (happy end) والحزن

في النهاية (sad end). ومن ناحية الزمن كانت الحبكة تنقسم إلى نوعين

هما حبكة مستقيمة (progresif) وحبكة نكوصية (regresif).

^٦ جبور عبد النور، المعجم الأبي، (بيروت : دار العلم للملاتين : ١٩٧٩)، ١٤٦.

Suroto, Apresiasi Sastra Indonesia, (Malang : Penerbit Erlangga, 1989), 89.

Burhan Nurgiyanto, Teori Pengkajian Fiksi, (Yogyakarta : Gajah mada University Press, 1994),^٨

146

٤ الموضع

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

القصة. وتدخل في الموضع الأمور الاجتماعية الموجودة في النص الأدبي.

^٨ ومن هنا يختلف موضع قصة من قصة أخرى.

الفكرة ٥

^٩ أما الفكرة فهي الفكرة الذي يريد الكاتب إلقاءها بين القراء.

ومن هذا البحث أن القراء يستطيعون أن يأخذوا مضمونات الرواية حيث

وَجَدَ فِيهَا القيمة الإنسانية والإلهية. وهذه الفكرة مهمة للتوصيل إلى حياء

القراء حيث كان حياة مخالفة.

ومن البيانات المذكورة تبين أن الرواية مشتملة على العناصر

الداخلية مع أنها أيضاً مشتملة العناصر الخارجية. فالرواية يحكى عن

الأحوال والأشخاص في الحادثات القصبة. فالأديب يعتمد اعتماداً جيداً

على القوة الداخلية من الموضوع والحبكة والموضع وغيرها.

⁴Burhan Nurgiyanto, Teori Pengkajian Fiksi, (Yogyakarta : Gajah mada University Press, 1994), ^

227

٣٢٣ المراجع، نفس

الفصل الثاني

أهمية العناصر الداخلية في الأدب

١. الموضوع

ففي النصوص الأدبية قد يكون الموضوع غير المباشرة. ومن ذلك كان حين الموضوعات في الحقيقة موضوعات غير مباشرة حتى ينظم القارئ الخلاصة بنفسه. فيعبر الكاتب في هذه الحالة عن الموضوع الرئيسي في حدة الرواية أو يعبرها عنها في أجزاء معينة مثلاً في آخرة القصة، ولكن يمكن له أن يفوض نهاية الموضوع إلى قضاء القارئ.

وجذابة الموضوع أو عدمها يتعلّقان بكتافة الكاتب، ومهارته عند إلقاء العبارات الأدبية. فإذا زادت مهارته في إخفاء الموضوع بواسطة العبارات الرمزية زاد حسن أشكال موضوعه المعبّر لأنّ حسن الموضوع ليس في حسن جنسه، بل في كيفية الكاتب في تحضير ذلك الموضوع على رابطة الحكاية المحببة المملوكة بالمشاكل المتعددة بخصائص أشخاصها.^{١٠}

٢. الشخصية

كثير من أشخاص الموضوع الأدبية حالياً. مسألة الشخصية يعني بجزء

مهم في بناء القصة.^{١١} تصور الشخصية أو طبيعة الشخصية طبيعياً و
معقولاً. المراد أن الكلم والسلوك والعمل التي تصور طبيعة الشخصية بعادة
أن يقع في الحياة يومياً. أن تصور طبيعة الشخصية في القصة. تعرف
بطريقتان وهما طريقة التحليلية وطريقة المفاجئية.^{١٢} وبيان كل من
الطرقتان كما يلي :

• طريقة التحليلية

والطريقة التحليلية هي أوضح الكاتب بمفصل طبيعة الأشخاص. أن
الكاتب يعبر بصورة طبيعته. في هذا الأمر، فسر الكاتب بمفصل السلوك
وخلفية وحياة الشخصية في الجزء الأول من القصة.

• طريقة المفاجئية

وأما الطريقة المفاجئية هي يصور الكاتب طبيعة الأشخاص غير
مباشرة. بني طبيعة بعادة التفكير والطريقةأخذ القرار بواجهه كل
الحادثة طبيعة الشخصية التي تعبر الكاتب أن يسأله لحنا بحالة الذي اقبل

Zainuddin Fanani, Telaah Sastra, (Surakarta : Muhammad University Press, 2000), 86 ١١
Suroto, Apresiasi Sastra Indonesia, (Malang, Penerbit Erlangga, 1989), 93 ١٢

جماعة الأشخاص، مثل كيف تواجه الأشخاص القصة المسائل،

وأسئل اللغة، في كل الحادثة الذي يواجهه بحوار أن يقدم الكاتب،^{١٣}

إلى أي مَاذا يُعرف القارئ الأخلاقية الفضيلة، والتفكير والطبيعة،

والأخلاق الأشخاص.^{١٣}

٣. الحبكة

ومن أهم العناصر الداخلية في نصوص الأدب الحبكة. والحبكة هي

سير القصة التي تذكر حسب ترتيب واحد فواحد وتوافق على السبب

والسبب من الأول القصة حتى آخرها. لا بد من أن تكون الحبكة واحدة

كاملة في النصوص الأدبية. فلزم أن يكون ما يحدث في أول القصة يتصل

بما حدث في آخرها.

لأجل تحصل على حاله الحبكة القصة، قال أرسطو أن الحبكة تكون من

المرحلة الأولى (beginning) والمرحلة الوسيطة (middle) والمرحلة النهائية

(end)، وتسمى المرحلة الأولى بالمرحلة التعريفية، المرحلة التعريفية

مضمون كمية الإعلام المهم الذي احتج مختلف الأمر الذي ستقصد في

مراحل بعد ذلك، مثل تعريف الإسماء والأمكنة والزمان الذي سـى

بالوصف الموضعي.

وأما المرحلة الوسيطة التي قد تسمى بالمرحلة المعركية، فيقدم النضال أو

الخلاف في الرواية.

والمرحلة النهائية تسمى بالمرحلة الهازدية، يمثل آخر الخصم أو النضال الذي

يقع بين الشخصيات أو الأشخاص الأدبية.

٤. الموضع

أن الموضع عنصر مهم يشير إلى المكان أو الزمان أو بيئة اجتماعية وقع

فيها حوادث القصة. وبيان كل من الموضع كما يلى :

• الموضع المكاني

الموضع المكاني هو المكان الذي وقعت فيه حادثات القصة أو الرواية،

وقد تكون أسماء المكان في النصوص الأدبية واقعية حقيقية، وقد تكون

غير واقعية بل رمزية أو غير واضحة حسب ما أراده الكاتب عند

إلقاءهم النصوص الأدبية.

ومن هذا يعرف أن الموضع المكاني يعتمد على نفس الكاتب عند إلقاءه

النصوص الأدبية، فإذا قد يختلف المكان باختلاف الأحوال في

العبارات.

• الموضع الزمني

أما الموضع الزمني فيتعلق بالمسألة يحدث فيها الحدثات في

النصوص الأدبية وقد يكون هذا الموضع الزمني وقتي حيث يرافق عليه

حدثة حقيقة وقد يكون غير حقيقي حيث كان يقع فيه الحادثات

الرواية خيالية من تلقاء الكاتب أو الأديب.

ومن البيان يعرف أن الزمان الواقعي هو التعبير الزمني حسب

موافقة حين أصبحت نصوصاً أدبية، والزمان الخيالي وهي معتمدة على

حسب خيال الكاتب أو الأديب عند إلقائه النصوص الأدبية.

• الموضع الاجتماعي

يتصل هذا الموضع الاجتماعي بالحياة الاجتماعية في مكان يعيش

فيه الأشخاص من عرف وتقليد وعادة واعتقاد وغير ذلك من الأمور

الاجتماعية.

ويحصل من هذا أن الموضع الاجتماعي عن عرف الخاص وغيره

من الأمور الاجتماعية الذي وقع فيه الشخص كيف ما صورتها

النصوص الأدبية.

٥. الفكرة

وأما الفكرة في النص الأدبي فهي الفكرة التي يريد الكاتب إلقاءها بين القراء.

وتكون هذه الوصايا في القصة الروائية لا سيما في القصة القصيرة.

وكل هذه الوصايا أو الفكرة في القصة القصيرة. وكان من هذه الوصايا

أو الفكرة على حسب لأي الكاتب سواء كانت اجتماعية أو فردية.

ومن البيانات السابقة تبين أن العناصر الداخلية في النصوص الأدبية

كالقصة من الأمور المهمة، إذ أن سلستها يتعلق بعضها ببعضها حتى كلمت

نصوصاً جيدة يبين منها الفهم الصحيح ليس فيه الدور الذي عسر فهمها.

وأن القصة ليست مجرد الألفاظ بل لها المقاصد والأهداف التي حسن على

القارئين.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الباب الرابع

تحليل المعاصر الداخلي في قصة "خيانة في رسائل" للجیب محفوظ

سبق لنا بحث التحليل الداخلي في الباب الثالث، ثم وصل الباحث إلى الباب الرابع. وهي تبحث في التحليل الداخلي في قصة "خيانة في رسائل"، وهو يشتمل على ثلاثة فصول: الفصل الأول مختصر القصة، الفصل الثاني تبحث في الموضوع والشخصيات في قصة "خيانة في رسائل" والفصل الثالث تبحث في الحبكة والموضع وال فكرة في قصة "خيانة في رسائل".

الفصل الأول

مختصر القصة عن "خيانة في رسائل"

أما الموضوع هذه القصة "خيانة في رسائل" حکى نجيب محفوظ في القصة عن الشخصين اللذين يشعران بالحب بينهما ومشكلاته وهما: حسني وعائدة.

هذه أول أزمة تصيب حبنا! نعم طلما آلمني الفراق الهين، وأجهدني

السوق إلى اللقاء؛ وعذبني الدلال: أما الوداع. أما الرحيل إلى قناديله

جديد، يدفع إلى نفسي شعورا بالحزن لاعهد لها به. فهلا عدلت عن السفر...؟

لو كان الأمر إلى مارغبت نفسي أدنى رغبة في السفر، فما أحفل بقضاء

الشتاء في أعلى الصعيد بعض احتفال بالقرب منك كيما أو أصل هذا اللقاء

السعيد! ولكن ما حيلتي وهذا ما يريده أبي ويفعله منذ أحيل إلى المعاش. ولقد

أعتاد أن يمضى شهرا أو شهرين من الشتاء في قناديل عمى الدكتور...

يستطيع عقلى أن يتصور المعجزات، ولكن لا أستطيع أن أتصور ما عسى أن

تكون عليه حياتي في هذين الشهرين، فهذا الحب غدا حياة لشعورى، وهذا

اللقاء أمسى الفة لنفسي، أجده فيما راحة بعد تعب، وعزاء عن شوق دائم،

فما عسى أن أصنع؟ بل يكون زادى وسلوتي؟

فوضعت يدا حمرية ناعمة على كتفه، وداعبت بأطراف أناملها خده،

وهمست في أذنه: هذا شعورى وهذا حزنى، ولو لا كراهيت للعزاء لنصحت

لك بالتعزى والتلهى فلبس أمامنا سوى الصبر الجميل حتى ينطوى دهر

الفارق ويتصل حبل اللقاء... مع هذا فما أسعدهك وما أبأسني...!

كيف...؟

لَنْ أَسْعِدْ بِقِرَاءَةِ كَلْمَةِ طَوَالْ مَدَةِ غِيَابِيِّ، لَأَنَّكَ لَا تُسْتَطِعُ أَنْ تَكْتُبْ
إِلَيْيَّ، أَمَّا أَنْتَ فَتُسْتَطِعُ أَنْ تَطْلُعَ عَلَىْ هَسَانَاتِ رُوْحِيِّ كَلْمَاتِ مَكْتُوبِيِّ الْفَرَصِ مِنْ
احْتِلاَصِ الْكِتَابَةِ إِلَيْكَ... فَأَيْنَا أَسْعِدَ حَظَّاً؟ وَلَوْ كَانَ الْأَمْرُ كَمَا تَوَهَّمُ مَا أُوجِبَ
أَدْنَى خَوْفِ أَيْهَا الرَّعْدِيْدِ الْغَيُورِ... أَوْ دُعْكَ... وَهِيَا نَقُولُ مَعَا هَذِهِ الْكَلْمَةِ
الْمَرْوِعَةِ الَّتِي تَفْرَعُ لَهَا الْقُلُوبُ.

"أَسْتَوْدُعُكَ اللَّهُ"...

مِنَ الْغَدِ يَصْبُحُ لَنَا فِي قَنَا حَبِيبَيْانَ عَزِيزَانَ: حَبِيبَيْهِ الْقَلْبُ عَائِدَةُ، وَصَدِيقُ
الصَّبَا وَزَمِيلُ عَهْدِ الْدِرَاسَةِ الْأَسْتَاذُ أَحْمَدُ مَرْزُوقُ الْمَدْرِسِ بِمَدْرِسَةِ قَنَا، وَلَكِنَّهُ
بَيْنَمَا بَتَصِلُ بِصَدِيقِهِ بِالْكِتَابَةِ فَهُوَ مُحْرُومٌ بِحُكْمِ الظَّرُوفِ مِنْ تَامَّ هَذَا الاتِّصالِ
الْرُّوْحِيِّ بِحَبِيبَيْهِ.

وَانْقَضَتْ أَرْبَعَةُ أَيَّامٍ عَلَىِ سَفَرِ عَائِدَةِ، ثُمَّ وَصَلَهُ مِنْهَا رِسَالَةٌ جَاءَ فِيهَا:

حَبِيبِيِّ حَسَنِي:

"أَعْجَبُ هَذِهِ الْوَحْشَةِ كَيْفَ تَحْتَمُ عَلَىِ صَدْرِيِّ وَأَنْتَ مَعِيِّ... نَعَمْ أَنْتَ مَعِيِّ لَمْ
تَفَارَقْنِي لَحْظَةٍ سَوَاءِ فِي ضَجَّيِ النَّهَارِ أَوْ فِي سَكُونِ اللَّيلِ، مَعِيِّ وَأَنَا أَرْسَلُ
الْطَّرفَ مِنْ نَافِذَةِ الْقَطَارِ أَشَاهِدُ الْحَقولِ الْمَمْتَدَةِ وَأَشْجَارِ التَّخِيلِ الْمَعْثُرَةِ مَعِيِّ
وَأَنَا بَيْنَ أَهْلِ عَمِّيِّ أَتَلْقَىِ الْأَحَادِيثِ وَأَرْدُ عَلَيْهَا، وَأَضَاحِكُ هَذَا وَأَسْمَعُ لِذَلِكَ،

معي في كل مكان وكل حين، فلا عجب لنفسى بعد ذلك أن هزها الحنين

إليك أو أستشعرت وحشة وصيقاً في البعد عنك، أو ألبها الشوق عند بـ

وجوى".

وأرجو الا تتهمنى بالتكلسال عن الكتابة إليك، فبيت عمى عامر

بالأطفال وهم لا يتركونى لحظة أخلو إلى أنفسى:

"ابعثت كلمات هذا الكتاب من شعورى وأجعل الرسالة إليك، أنت خلسة

على ضوء القمر المتسلل من نافذة حجرتى والعيون قد أغمضها عن

النام...فاعذرنى أن تأخرت عنك رسائلى وأرجع أن شئت إلى قلبك".

قلت لك أني أعيش في قنا كما عاش أبونا آدم قبل يخلق الله منه أمنا

حواء. لا يقع بصرى على وجه امرأة قط، وإن كنت أرى أحيانا بعض

الأصدقاء يشيرون إلى كتله من الثياب السوداء الملفوفة تسير كعمود. الحقيقة

بأن الفتاة التي هز مقدمها قنا هي حبيته اليوم. إنها شابة جميلة تحمل في طياتها

عطر القاهرة المعبق، فليهناً قفرقنا بهذا العطر العذب...

فخفق قلبه ولم يدخله أدنى شك في معرفة صاحبة الشخصية الجميلة التي

أثارت لوعة الشباب في قنا. ياله من كلام يحمل فرحا وألم، والألم فيه أكثر!

أيجوز أن تسعد قنا ومن فيها بحبيته ويقى هو في القاهرة تسيل نفسه حرات

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

عليها؟

أنه يشعر بحزن عميق يخيم على نفسه فيجعلها من الكابة كنفس هرم
متشائم، ويحس باسم الغيرة ينطلق من قلبه ويلوث دمه. والحق أن أحد يبن
يديها سعادة صافية جعلتني شارداً أقلب بعض الكتب مما راعنى الا ديوان
ميرحا. ثم جلست إلى مكتبى شارداً أقلب بعض الكتب مما راعنى الا ديوان
شوقي تنشق صفحاته عن صورة حفظتها فيه وكدت أنساها، هي صورة
خطيبى بوجهها الصبيع الجميلة وقد سطر على ظهرها بخط جميل ((تذكار
الوفاء)) فكأنه سوط عذاب الهبئ ناراً، ألا فليغفر الله ما تقدم من ذنبي وما
تأخر.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
من حيث الأخرى، ذكر حسنى إلى عائدة، فكتب الرسالة إليها، يعلنها

بكذبه، لا يريد أن يذوب في الكذب غير منقطع.

"لست فتى عصرياً كما كنت أعتقد، ولو أن كنت كذلك، لما هالني الغدر
ولأكترت على نفسي الكاذبة. ولهذا تحدى معدباً موزع القلب، ولا أنا
بالسعيد بما ألقى من حبك (عائدة) الذي رمانى تفانىها في هاوية من الندم".

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وكان تسلط على نفسه في ذلك الوقت عاطفتان:الأول، عاطفة حزن عميق وشعور حاد بالغيبة والغيره راهنيار الأمل بعلمه لا ينحو لذلة في اليقنة ولا راحة في السهاد. والثان، عاطفة تشف وانتقام أن تنتهي بها الكذبة من خيبة أمل واهياء صرح سعادة...

بعد قرأت رسالته، رسالة حبيبها وخيب قلبها. بل في قلبها العميق شعرت تمرضه، فجأة رسالة من عائدهة نفسها، تعلنه بقدومها، وترجو أن يذهب للقاءها.

وفكر في أمره طويلا، تفكير من تسيطر عليها عاطفة مسمومة ونفس جريحة حتى انتهى من أمره إلى تدبير. فذهب لأيلقى عائدهة. ولم ينتظر هذه المرة لأنه وجدها في انتظاره، واستقبلته بيدين مفتوحتين وابتسامه مشرقة، فضمها بين ذراعه ولثمتها وهو يتسم ابتسامة كلفته نهاليا من الجهد وضبط النفس.

وأخيرا...فرد قوله ((وأخيرا)) ثم نظر إليها بعينين مبتهجتين تخفيان دهشة وقال لنفسه: يا عجبا! ما أقدر كن أيها النساء على اخفاء مشاعر كن وتتكلف ماليس بكن!

واتطلقت هي تقول:

"لأظن، لماذا تجتب أن تكذبني. إلى هذه الورقة صدقت إليك.. كيف

تستطيع أن تفعل هذا العمل إلي. التقلية لأرجعها الله".

وجاوب حسنى: لأردد عملى، عفوا يا حبيتى. ولكن واأسفاه قد قدر على أن أحزم هذه اللذة الليلة... لأن أمى مريضة وينبغى أن أكون إلى جانبها سريعا. فلنؤجل هذا الحديث الممتع إلى المرة القادمة.

فنظرت إليه قلقة وسألت: مالك؟ تقول أن أمك مريضة؟ أنت إلى الذهاب إليها حالا؟

أنه يحس برغبة شديدة تدفعه إلى الانفجار لينفس عن صدره بعض غليانه المكتوم وحقده المدفن. ولو فعل ما جنى على الرحمة والعدالة، فمن حقه أن يصب جام غضبه ويثار الآلام قلبه ويتحقق الكذبة والمكر السيئ.

ولكنه كان قد أنتهى من أمره إلى مرفا لايريم عنه، وكان بطبعه هادئا رزينا كتوما ييذ فيه العقل الهوى وتتغلب لديه الحكمة على الثورة، فغالب دواعي الغضب في نفسه حتى أسكنها، وقال بهدوء غريب:

"أن تعب مهموم مكدود الذهن، ولو لا شدة شوقى لرؤيتك، ماهان على أن أغادر أمى، وهي طريحة الفراش... فلنفرغ من هذا اللقاء ولو على

مضض...و الآن أسمحى لى أن أقدم إليك هدية جميلة. وإلى اللقاء القريب أيتها

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الفصل الثاني

البحث في الموضوع والشخصيات في القصة "فيانا في رسائل"

١. الموضوع في قصة "حيانا في رسائل"

قال ستنطون (staton) أن الموضوع هو فكرة أساسية(central Idea)

وغاية أساسية (central purpose)^١. عند سورط(suroto) في كتاب

إن الموضوع هو أصل الفكرة أو أصل الرأي Apresiasi sastra Indonesia

الذى يريد الكاتب يوصل فكرته إلى القارئ من حيث نسيج القصة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
الذى صنع به.^٢

أما موضوع هذه القصة "حيانا في رسائل" فهي مسألة الحب.

وتقص هذه القصة عن الحبيبين الذين يشعران أول الأزمة تصيب حبهمما

في حيائهما. ولتتظر إلى النص التالي :

Burhan Nurgiyanto, Teori Pengkajian Fiksi, (Yogyakarta : Gajah Mada University, 1994), 70^١
Suroto, Apresiasi Sastra Indonesia, (malang : Penerbit Erlangga, 1989), 88^٢

"هذه أول أزمة تصيب حبنا! نعم طالما المني الفراق الهين،

وأجهدك الشوق إلى اللقاء : وعذبي الدلال بـ أما الوداع. أما الرحيل

إلى قنافذا أمر جديد، يدفع إلى نفسى شعورا بالحزن لا عهد لها به فهلا

عدلت عن السفر...؟"^٣

٢. الشخصية في قصة "خيانة في رسائل"

قال جونس (jones) كان الشخصية وخصائصهم يسمى

بالشخصية الذي يشير إلى موقع الأشخاص المعينة بطبيعتهم المعينة في

القصة.^٤ الشخصية تنقسم إلى قسمين، الشخصية الأساسية (central

^٥ والشخصية الثانوية (character pripherial character)

أ. كانت الشخصية الأساسية في هذه القصة فهما حسني وعائدة

وأما شخصيات ستأتي كما يلى :

- حسني " هو قوام الفتى الجميل الذي اذعن أن يريد أبوه من

أحيل إلى المعاش.

كما قال نجيب محفوظ:

^٣ نجيب محفوظ همس الجنون، (مصر : دار مصر للطباعة)، ٤٨

^٤ Burhan Nurgiyanto, Teori Pengkajian Fiksi, (Yogyakarta : Gajah Mada University, 1994), 165

^٥ نفس المراجع، ١٧٦

"لو كان الأمر إلى ما رغبت نفسى أدنى رغبة في السفر، فما

الخلف بقضائه الشتاء في أعلى الصعيد بعض احتفال بالقرب

منك كيما أو اصل هذا القاء السعيد! ولكن ما حيلت وهذا

ما يريده أبي ويفعله منذ أحل إلى المعاش. ولقد اعتاد أن

مضى شهراً أو شهرين من الشتاء في قنا عند عمى

الدكتور...."^٦

- عائدة "هي حبيبة حسني وقوام الفتاة الجميلة كالقمر التي

تحمل في طياتها عطر القاهرة القاهرة المعبق.

كما قال نجيب محفوظ:

"أنها شابة جميلة في طياتها عطر القاهرة المعبق، فليهناً قفرقنا

هذا العطر العذاب..."^٧

في هذه القصة شخصيان تتعلق، تبدأ القصة إلى آخره من

أفعال من الكلام وغير ذلك.^٨

بـ. أما الشخصية الثانوية فهي أربعة أشخاص في هذه القصة سيأتي

كماليـ :

^٦ نجيب محفوظ همس الجنون، (مصر : دار مصر للطباعة) ١٧٦

^٧ نفس المراجع، ٤٨

^٨ نفس المراجع، ٥١

- الدكتور سامي حسني "هو عم عائدة. أنه رجل جسور لا

يعبأ باراء المترمدين، وتجده دائمًا على المستعداد للرد على

تطفل المتطفلين بما يجعله وعيرة.

كما ينصه الكاتب إلى النص التالي :

"اذ حضر الدكتور سامي حسني مفتش الصحة إلى البستان

العمومى وصحبته عائدة جميلة سافرة الوجه فهز البلد

وتجده دائمًا على المستعداد للرد على تطفل المتطفلين بما

يجعله مثلاً وعيرة.^٩

- أحمد مرزوق "هو أستاذ حسني. أنه مدرس محظوظ من حملة

الdiplomas العالية، ومن ذوى المستقبل السعيد.

كما قال ينصه الكتب إلى النص التالي :

"أنه لا شك أبداً في اخلاص عائدة، ولكن ينبغي الainisi

أن لصاحبه عينين جميلتين يحس الناظر إليها سخونة في

أعصابه ولذعة في قلبه وهو - إلى ذلك - مدرس محظوظ من

حملة diplomas العالية، ومن ذوى المستقبل السعيد"^{١٠}

^٩ نجيب محفوظ همس الجنون، (مصر : دار مصر للطباعة)، ٥٠-٥١

^{١٠} نفس المراجع، ٥٦

- أب : هو أب حسني، أنه رجل صابر وحسن القلب

و يريد أبيه أن التحق حسني فللمه في قها منذ أيامه

أحيل إلى المعاش.

كما قال نجيب محفوظ :

"وهذا ما يريد أبي ويفعله منذ أحيل إلى المعاش".^{١١}

- أم : هي أم حسني، إنها إمرأة ضعيفة ومريبة وهي

طريحة على الفراش.

ولننظر إلى النص التالي :

"أني تعب مهموم مكدود الذهن، ولو لأشدة شوقي

لرؤيتك، ماهان على أن أغادر أمي، وهي طريحة الفراش"^{١٢}

أما شخصية ثانوية في جمع هذه قصة الذي قليل أن يبحث،

ولكن حضره يتعلق بالشخصية الأساسية.^{١٣}

^{١١} نجيب محفوظ همس الجنون، (مصر : دار مصر للطباعة)، ٥٦

^{١٢} Suroto, Apresiasi Sastra Indonesia, (Malang : Penerbit Erlangga, 1989), 88

^{١٣} Burhan Nurgiyanto, Teori Pengkajian Fiksi, (Yogyakarta : Gajah Mada University Press, 1994), 177

الفصل الثالث

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

البحث في الحبكة والموضع والفكرة في قصة "خيانة في رسائل"

١. الحبكة في قصة "خيانة في رسائل"

إن الحبكة في سير القصة التي تذكر حسب ترتيب واحداً فواحداً وتوافق

السبب والسبب من أول القصة حتى آخرها.^{١٤}

وحبكة هذه القصة هي مستقيمة وهذه الحبكة تكون من الحبكة البدائية

والحبكة الوسطية والحبكة النهائية. وتكون هذه القصة من الحبكة التالية :

أ. الحبكة البدائية (المقدمة)

كان حسني وعائده يشعران أول الأزمة تصيب جبهما. لأنه التحق

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

حسني تعلمها في نا. قد مر فراقها زماناً طويلاً. شعر حسني شوقاً إلى

اللقاء، ولكن ما عنده قوة لللقاءها. وهذا ما يريد أبوه منذ أحيل إلى

المعاش، وأجبو لأن يتركها، لأجل أفوح القلب أبوه. في الحقيقة، أنه

لا يريد أن يوقع هذا الفراق.

كما قال ينصه الكاتب إلى النص التالي :

"هذه أول أزمة نصب حبنا ! نعم طالى الفراق المبين، أما

الرحيل إلى قنا فذا أمر جديد، يدفع إلى نفسى شعورا بالحزن لا
عهد لها به، فهلا عدلت عن السفر...؟ لو كان الأمر إلى ما رغبت
نفسى أدنى رغبة في السفر، فما أحفل بقضاء الشتاء في أعلى
الصعيد بعض احتفالى بالقرب منك كيما أوacial هذا اللقاء

السعيد"^{١٥}

بـ. الحبكة الوسطية :

منذ بضعة أشهر، إلتز حسنى ف الكذب لانه قد خان حبيته
وشعر أن تحطم والندم. فكأنه سوط عذاب الهبه نارا، ألا فليغفر
الله ما تقدم من ذنبي وما تأخر. ويجانب الآخر، ذكر حسنى إلى
عائدة، فكتب الرسالة إليها.

ولننظر إلى النص التالي :

"جلست إلى مكتبي شارداً أقلب بعض الكتب مما راعى إلا ديوان
شوقي تشق صفحاته فيه وكدت أنساها، هي صورة خطيبية
بوجهها الصبيح الجميل وقد سطر على ظهرها ((تذكرة الوفاء))

^{١٥} نجيب محفوظ همس الجنون، (مصر : دار مصر للطباعة) ٤٨

فـكأنه سوط عذاب الهبـنـى نارا، ألا فـلـيـغـفـرـ اللـهـ ما تـقـدـمـ من ذـنـبـىـ وـماـ

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id **تأخر**"

وـبـجـانـبـ الـأـخـرـ، ذـكـرـ إـلـىـ عـائـدـةـ. شـعـرـ بـالـخـطـأـ، فـكـتـبـ الرـسـالـةـ يـعـلـنـهاـ

بـكـذـبـهـ "لـسـتـ فـيـ عـصـرـيـ كـمـاـ كـنـتـ أـعـتـقـدـ، وـلـوـ أـنـ كـنـتـ كـذـلـكـ

لـمـاـ هـالـىـ الغـدـرـ وـلـأـكـبـرـتـ عـلـىـ نـفـسـيـ الـكـذـبـةـ. وـلـهـذـاـ تـجـدـنـ مـعـذـبـاـ

وـمـوزـعـ الـقـلـبـ وـلـاـ أـنـاـ بـالـسـعـيـدـ بـمـاـ لـقـىـ مـنـ حـبـكـ الـذـىـ رـمـانـ

تفـانـيـهـاـ فـيـ هـاـوـيـةـ مـنـ النـدـمـ".^{١٦}

ج. الحبكة النهائية

وـبـعـدـ أـنـ قـرـأـتـ الرـسـالـةـ مـنـ حـبـيـبـهـاـ، وـشـعـرـتـ خـيـبـةـ الـأـمـلـ وـقـلـقـ

قـلـبـهـاـ، وـلـاـ تـحـسـبـ بـأـنـهـ يـفـعـلـ ذـلـكـ. فـكـتـبـ عـائـدـةـ الرـسـالـةـ إـلـيـهـ

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id وـتـعـنـهـ بـقـدـ وـمـهـاـ. سـيـلـقـيـانـ فـيـ الزـمـانـ الـقـرـيبـ.

ولـنـنـظـرـ إـلـىـ النـصـ التـالـيـ :

"جـائـتـهـ رـسـالـةـ مـقـضـبـةـ مـنـ عـائـدـةـ نـفـسـهـاـ تـعـلـنـهـ بـقـدـوـمـهـاـ وـتـرـجـوـ أـنـ

يـذـهـبـ لـلـقـائـهـ".^{١٧}

^{١٦} نفس المراجع، ٥٧

^{١٧} نجيب محفوظ همس الجنون، (مصر : دار مصر للطباعة)، ٥٨

"ولكنه كان قد أنتهى من أمره إلى مرفأ لا يريم عنه، وكان بطبعه

هادئاً رزيناً كثيروماً يين في العقل المهوٍ وتنقلب لديه الحكمة غالى

الثورة، فغالب دواعي الغضب في نفسه حتى أسكنها، وقال بهدوء

غريب : أنّ تعب مهموم مكدود الذهن، ولو لا شدة شوقى

لرؤيك، ماهان على أنها درامي، وهي طريحة الفراش.... فلنفرغ

من هذا اللقاء ولو على مضض.... والآن أسمح لى أقدم إليك

مدينة جميلة. وإلى اللقاء القريب أيتها الحبيبة....."^{١٨}

٢. الموضع في قصة "خيانة في رسائل"

رأى أبرامس (Abrams) أن الموضع يشير إلى المكان أو الزمان وبيئة

اجتماعية وقع فيها حوادث القصة.^{١٩} وأقسام ثلاثة عناصر وهي المكان

إشارة إلى وقوع الحوادث والمجتمع إشارة إلى الأحوال التي تتعلق بحياة

الاجتماع، أو مجتمع القصة.^{٢٠}

وعناصر الموضع في هذه القصة يكون من الأمور الآتية :

١٨ نجيب محفوظ همس الجنون، (مصر : دار مصر للطباعة)، ٦١-٦٠

١٩ Burhan Nurgiyanto, Teori Pengkajian fiksi, (Yogyakarta : Gajah Mada University Priss, 1994), 216

٢٠ نفس المراجع، ٢٢٧

أ. موضع المكان :

المقطوعات الآتية من القصيدة تدل مكان القصيدة "الحياة في رسائل"

- هنا

"أما الرحيل إلى قنا أمر جديد، يدفع إلى نفسى شعورا بالحزن

"لا عهد لها به"

- مصر

فلو رأيت البستان حينذاك لحسبته حديقة غناء في مصر الجديد

"أو قصر النيل"

- مدرسة

"وصديق الصبا وزميل عهد الدراسة الأستاذ أحمد موزوق

المدرس بمدرسة قنا"

- قطار

"أرسل الطرف من نافذة القطار أشاهد أشجار التحيل المبعثرة"

- البستان العمومي

"حضر الدكتور سامي حسني مفتش الصحة إلى البستان

"العمومي"

- بيت

"فيت عمى عامر بالأطفال وهم لا يتركوني الحلة أخلو إلى

"أنفسى"

- فراش

"ماهان على أن أغادر أمي، وهي طريحة الفراش...."

ب. موضع الزمان

المقطوعات الآتية من القصة تدل على زمان القصة "خيانة في

رسائل" ومنها وجدت الزمان التي فيها ت الواقع الحدث :

- الشتاء

"لقد اعتاد أن يمضى شهراً أو شهرين من الشتاء في قنا عند

"عمي الدكتور....."

- غدا

"من الغد يصبح لنا في قنا حبيبان عزيزان"

- أربعة أيام على سفر

"وانقضت أربعة أيام سفر عائدة، ثم وصله منها الرسالة"

- يبدأ من النهار أو الليل

"لم تفارقني لحظة صرامة في تصحيح النهار أو في سكون الليل"^{٤٦}

ج. موضع الاجتماع

وأما الموضع الاجتماعي فهو كون البيئة الاجتماعية التي يتصرف بها

الشبان صفة أرذال عديمو الشرف، كما في القصة :

"والشبان هناك جائعون أرذال عديمو الشرف".^{٤١}

٣. الفكرة في قصة "خيانة في رسائل"

أن الفكرة هي الفكرة الذي يريد الكاتب إلقاءها بين القراء، وأما

الفكرة التي توجد في هذه القصة "خيانة في رسائل" فكما يذكر على

النحو الآتي:

١. كل القضية ومشكلات الحياة نستطيع أن نحللها بالجهد والصبر على

أساس المحبة والرحمة.

٢. لا تكن في حزن شديد لأن هناك الحياة التي نعيش فيها في المستقبل.

٣. إن الحب الحقيقي هو لغة القلب الذي لا نستطيع أن نقدر بالتقدير،

بل نستطيع أن نقدر بالزمان.

^{٤٦} يجيب محفوظ همس الجنون، (مصر : دار مصر للطباعة)، ٥٩

هكذا التحليل العناصر عن قصة "خيانة في رسائل" من النظر الداخلية

نظرة يعبر عن الموضوع والشخصية والحبكة وغير ذلك

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الباب الخامس

الخاتمة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أ. الاستنباطات

بعد أن بحثت الباحثة في موضوع الرسالة تحت الموضوع القصة

القصيرة :"خيانة في رسائل" في كتاب همس الجنون لنجيب محفوظ

(دراسة تحليلية داخلية)" تأخذ لها أن تستنبط كما يلى:

١. كانت القصة القصيرة "خيانة في رسائل" هي أحد الأيقونات التي

تصور قوام الفتى الذي يغرق في الكذب. وهذه القصة ترتبط

بالمسألة الحب. تقص هذه القصة عن الحبيبين الذين يشعران أول

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الأزمة تصيب حبهمـا.

٢. إن التحليل الداخلي هو أحد المنهج الترتكيبية في دراسة الأدب

وهذا المنهج يرتبط بالجمال الأدبي أو بالفن الأدبي، التي تحمل

الإنتاج إنتاجاً أدبياً، وهي التي وجدتها القراء فعلياً في مطالعتهم

على النصوص الأدبية. والتناسق بين العناصر المختلفة هو الذي

يحمل الإنتاج إلى حيز الوجود.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٣. أن قصة "خيانة في رسائل" لنجيب محفوظ يتركب بحثوها من

الموضوع، والشخصية، والحبكة، والموضع، وال فكرة.

وأما موضوع هو مسألة الحب أى كان إشارة واضحة في هذه

القصة.

وأما الشخصية في هذه القصة هما عائدة و حسني (الشخصية

الأساسية) والشخصية الثانوية في هذه القصة تكون أحمد مرزوق،

الدكتور سامي حسني، أب، أم.

وأما الحبكة مستقيمة، لأن تتحكى حوادث القصة بترتيب من

الخطوة الأولى إلى آخره.

وأما الموضع في هذه القصة يتكون من موضع المكان: في قنا،

مصر، مدرسة، قطار، بيت، فراش، و البستان العمومي. موضع

الزمان: يبدأ من النهار أو الليل، الشتاء، غدا، أربعة أيام على سفر.

وأما الموضع الاجتماعي: كون البيئة الاجتماعية التي يتصرف بها

الشبان صفة أرذال عديمو الشرف.

وأما الفكرة في هذه القصة هي كل القضية ومشكلات الحياة

نستطيع أن نحللها بالجهد و الصبر على أساس الحبة و الرحمة.

بـ. الاقتراحات

الحمد لله، قد قدمت كتابة هذه الرسالة بعونه وتوفيقه تحت إشراف

الدكتور اندوس عتيق محمد رمضان، فترجو الباحثة من الله منافع كثيرة

لمن قرأ ومن يستفيد منها، وكل من ساهم في إتمام هذه الرسالة.

وما زالت هذه الرسالة بعيدة عن الكمال، وكذا لا تخلو عن

النقائص. فلذلك ترجو الباحثة من القراء أن يتذكروا بتقدیم الملاحظات

والإصلاحات الرشيدة والانتقادات البناءية.

وأخيراً تسأل الباحثة الله تعالى أن ينفعنا وينفعها في الدارين.

آمين.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

قائمة المراجع

١- المراجع العربية

النور، جبور عبد، المعجم الأدبي، بيروت: دار العالم للملايين، ١٠٨٥.

ثلام، محمد رغول، النقد العربي الحديث، مصر: مكتبة النجلو المصرية،
مجهول السنة.

حسن، جاد حسن، الأدب المقارن، قاهرة: مزيدة ومنقحة، ١٣٩٧.

معلوف، لويس، المجند في اللغة والأعلام، لبنان: دار المشرق، ١٩٨٧.
محفوظ، نجيب، حول الشباب والحرية، قاهرة: دار المصرية اللبنانية،
الطبعة الأولى، ١٩٩٠.

الغيطاني، حمال، نجيب محفوظ يتذكر، قاهرة: أخير اليوم، مجهول السنة.

قديل، فؤد، نجيب محفوظ كاتب العربية الأول، مجهول السنة والمكان.

محفوظ، نجيب، همس الجنون، مصر: دار مصر للطباعة.

فرج، أحمد، أدب نجيب محفوظ، مصر: دار الوفاء للطباعة، الطبعة
الأولى، ١٤١٠.

ب- المراجع الاندونيسية

- Atabik, Ali & Mudior Zundi, Kamus Kontemporer Arab Indonesia, Yogyakarta: grafika, 1996.
- Fananie, Zainuddin, Telaah Sastra, Surakarta: Muhammadiyah University Press, 2000.
- Fathoni, Ahmad Atho'illah, Leksikan Sastrawan Arab Modern, Yogyakarta: Data Media, 2007.
- Nurgiyanto, Burhan, Teori Pengkajian Fiksi, Yogyakarta: Gadjah Mada University Press, 1994.
- Soemardjo, Jakob & K.M. Saini, Apresiasi Kesusasteraan, Jakarta: PT. Gramedia Pustaka Utama, 1997.
- Surgana, Kehidupan & Alam Pikiran, Yogyakarta: Fajar Pustaka Baru, 2000.
- Suroto, Apresiasi Sastra Indonesia, Malang: Penerbit Erlangga, 1989.
- Yunus,Mahmud, Kamus Arab – Indonesia, PT.Hidakarya Agung,Jakarta.
- Website,http://al_masriq-piof.no/egypt/900/920/naquib-mahfouz/noble-price.
- Website, <http://www.kirjasto.mahfouz.html>.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id